

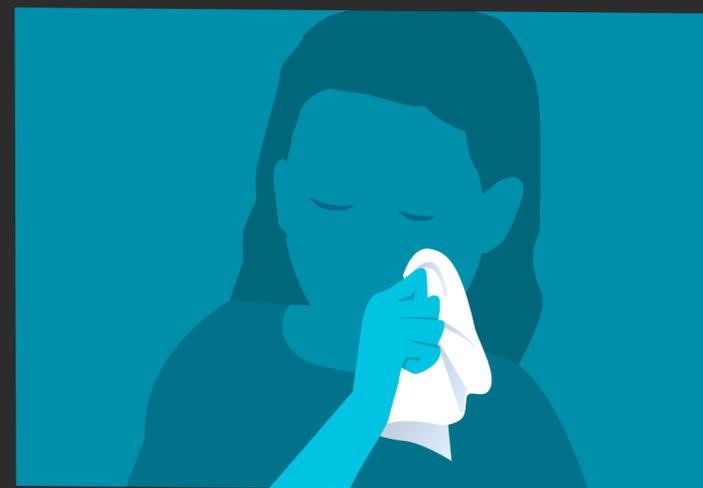


TIPS DE APOYO PARA NEGOCIOS DE EL PASO

AYUDANDO A NEGOCIOS PEQUEÑOS AFECTADOS POR EL COVID-19



Evite contacto cercano con personas enfermas



Cubra su tos o estornudo con un pañuelo desechable, e inmediatamente tírelo a la basura



Limpie y desinfecte objetos y superficies



Use una mascarilla si está enfermo



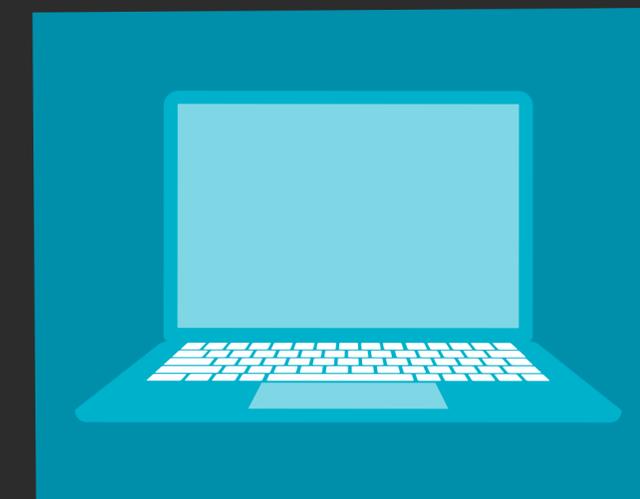
Evite tocar sus ojos, nariz, y boca



Lave sus manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos



Quédese en casa si se siente enfermo, excepto para obtener servicios médicos



Trabaje desde casa siempre y cuando sea posible



MANTÉNGASE INFORMADO

Ciudad de El Paso
elpasotexas.gov

Condado de El Paso
epcounty.com

Departamento de Salud y Servicios Humanos de Texas
dshs.texas.gov

Comisión de Trabajo de Texas
twc.texas.gov

Departamento de Labor de los Estados Unidos,
División de Labor y Horas de Trabajo
dol.gov

Comisión de Bebidas Alcohólicas de Texas
tabc.state.tx.us



¿PUEDO VENDER ALCOHOL?

¿Puede mi negocio vender alcohol para llevar?

Source: www.tabc.state.tx.us/coronavirus/index.asp

PERMISO	PARA LLEVAR	ENTREGA A DOMICILIO
Permiso Cervecerero (B)	Permitido (si es elegible bajo 12.052)	No
Licencia de Manufactura (BA)	Permitido (si el elegible bajo 62.122)	No
Permiso de Destilería (D)	Permitido	No
Permiso de Viñedo (G)	Permitido	Permitido enviar a consumidor por portador de Permiso de Transporte
Permiso de menudeo de vino y cerveza (BG)	Permitido	Permitido bajo permiso CD (no se permite si es (Cervecería/Bar)
Permiso de menudeo de vino y cerveza fuera de las instalaciones (BQ)	Permitido	Permitido bajo permiso CD
Licencia de menudeo fuera de las instalaciones (BF)	Permitido	Permitido bajo permiso CD
Permiso de tienda empaquetadora (P)	Permitido	Permitido bajo permiso local o CD
Permiso de tienda empaquetadora de vino (Q)	Permitido	Permitido bajo permiso local o CD
Licencia de Cervecería/Bar (BP)	Permitido	Permitido si también porta licencia MB y FB, pero no si solo tiene permiso BG o licencia BE
Permiso de Transporte al consumidor (CD)	No aplica	Permitido
Permiso para bebidas mixtas (MB)	No	Permitido para restaurantes que posean Certificado de Comida y Bebida (FB)
Permiso para Restaurante de bebidas mixtas (RM)	No	Permitido para restaurantes que posean Certificado de Comida y Bebida (FB)
Licencia de menudeo fuera de las instalaciones (BE)	Permitido	No
Permiso de club privado (N)	No	No
Permiso de club privado para vino y cerveza (NB)	No	No



SERVICIOS DE UTILIDADES

Debido a la pandemia de covid-19, se han suspendido las terminaciones de servicio por falta de pago. Los clientes pueden seguir haciendo sus pagos por internet o por teléfono. Si usted está experimentando dificultades financieras, contacte a su compañía de utilidades para más información.

COMPAÑÍA	INFORMACIÓN DE CONTACTO
Utilidad de Agua de El Paso	https://www.epwater.org/ (915)594-5500
Compañía Eléctrica de El Paso	https://www.epelectric.com/message-to-customers (915) 543-5970 or (575) 526-5555
Servicios de Gas de Texas	https://www.texasgasservice.com/coronavirus Customer Service Line: 800-700-2443



RECURSOS Y APOYO

ENTIDAD	COMO PODEMOS AYUDARLE	PÁGINA WEB	TELÉFONO / CORREO
Ayuda para negocios de El Paso	A fin de apoyar a nuestros negocios locales durante la crisis de COVID-19, la Cámara de Comercio, en colaboración con la Ciudad y Condado de El Paso han publicado la iniciativa “Negocios de El Paso Unidos”. El primer recurso disponible para negocios es el Grupo de Facebook, “El Paso Businesses stand Together”. El segundo el boletín informativo de la Cámara de Comercio y el tercero en nuestra página web.	www.elpasobusinesshelp.com/ www.facebook.com/groups/1375488742630083/	
Condado de El Paso	El Condado de El Paso está trabajando con la Ciudad de El Paso y la Cámara de Comercio para apoyar a negocios locales. Una declaración de desastre local se ha puesto en lugar, y la Orden Número 7 del Juez del Condado se ha declarado en un esfuerzo para combatir la pandemia de COVID-19	www.epcounty.com/admin/covid19.htm www.epcounty.com/economic/services.htm	915-546-2177 economicdevelopment@epcounty.com
Greater Chamber of Commerce	Apoyamos negocios locales y a nuestra comunidad al proveer oportunidades para conectar, abogar, e innovar.	www.elpaso.org	915-534-0500
Hispanic Chamber of Commerce	La misión de la Hispanic Chamber of Commerce es servir como el recurso número uno para negocios y el apoyo principal para el crecimiento de la Metrópolis de El Paso.	www.ephcc.org	915-566-4066
Workforce Solutions Borderplex	Workforce Solutions Borderplex continua su misión de servir a los trabajadores locales y apoyar a negocios en estos tiempos difíciles. Nuestra página de actualizaciones de COVID-19 provee una variedad de recursos y guía a nuestra población. La página se actualiza regularmente para mantenerlos informados de las últimas noticias en legislación, guías de salud, y operaciones de emergencias.	www.borderplexjobs.com/	915-887-2600; Callcenter@borderplexjobs.com

ENTIDAD	COMO PODEMOS AYUDARLE	PÁGINA WEB	TELÉFONO / CORREO
Ciudad de El Paso- One Stop Shop	Continuamos sirviendo como el principal punto de servicio para desarrollo urbano, permisos de construcción, y licencias de negocios. Aunque nuestro lobby está cerrado al público, continuamos proveyendo servicios por teléfono, o haciendo una cita con nuestro personal. Puede programar inspecciones a través de la aplicación Citygov o llamando a nuestra línea de inspecciones.	www.elpasotexas.gov/planning-and-inspections/one-stop-shop	915-313-6100 (Automated line for inspections) 915-212-0104 (Permits)
TWC	La Comisión de Trabajo de Texas (TWC por sus siglas en Inglés) es la agencia estatal encargada de regular y proveer desarrollo de trabajo a empleados, negocios y buscadores de trabajo en Texas	www.twc.texas.gov	866-274-1722 (Employers) 800-939-6631 (Claimants)
LIFT Fund	Somos una organización no-lucrativa que brinda a dueños de negocios pequeños con capital limitado la oportunidad de realizar sus sueños. Visítenos en nuestra oficina en El Paso, servimos emprendedores en todo el estado de Texas	www.elpaso.liftfund.com	1-888-215-2373
SBA	El programa de préstamos de desastre económico provee a negocios pequeños préstamos capitales de hasta \$2 millones en apoyo económico a negocios pequeños para sobrepasar las pérdidas financieras en estos tiempos.	www.sba.gov	1-800-659-2955
People Fund	Provee accesos a capital, educación, y recursos a negocios pequeños.	www.peoplefund.org/coronavirus	915-229-4648
Project Vida	El Paso Collaborative, un afiliado de Project Vida, es una Institución Comunitaria de Desarrollo Financiero (CDFI por sus siglas en Inglés) certificada que brinda a negocios pequeños préstamos para cubrir costos operativos durante estos tiempo de emergencia.	www.pvida.net/directory	915-533-7057 ext. 222 t.craig@pvida.net
SBDC Office	El Centro de Desarrollo para Negocios Pequeños (SBDC por sus siglas en Inglés) permanecerá abierto durante la pandemia de COVID-19 para proveer servicios de asesoramiento para negocios por internet. Podemos ayudar a su negocio a aplicar para préstamos de emergencia, consejos financieros, y entrenamiento 24/7 en nuestra página web. Aquellos interesados pueden encontrarnos en nuestra página web. Si usted necesita hablar con un consejero en persona, consulte nuestra página web para contactar a uno de nuestros consejeros por correo electrónico.	www.elpasosbdc.net	915-831-7743
Asociación de Negocios de Veteranos de El Paso	La Asociación de Negocios de Veteranos de El Paso es una organización no-lucrativa con la misión de promover los intereses de veteranos dueños de negocios y servir como voz en esta comunidad competitiva.	www.vbawebsite.com	915-534-0788 or vbaelpaso@yahoo.com
EDC de Horizon	La corporación de desarrollo 4B apoya a la Ciudad de Horizon en su compromiso de crear y retener trabajos en la comunidad creciente del Condado de El Paso	www.horizonedc.com	915-852-1046 ext. 106



PASOS PARA LIDIAR CON COVID-19

Pasos para ayudar a su organización
a lidiar con COVID-19

Los jefes de negocios deberán implementar estrictos reglamentos requiriendo la exclusión de empleados enfermos para proteger a sus compañeros y otros miembros del público.

- Haga énfasis a los modales respiratorios (cubrir su tos y estornudos) y lavarse las manos frecuentemente.
- Establezca pólizas para aumentar la distancia física ente empleados y entre empleados y miembros del público- distancia social- para reducir la transmisión del virus.
- Salúdese sin estrechar las manos
- Limpie su lugar de trabajo, en especial las superficies más tocadas (por ejemplo, botones de elevador, perillas de las puertas)
- Instale estaciones de desinfectante para las manos de alcohol
- Entrene a sus trabajadores sobre como realizar tareas esenciales en caso de que sus empleados se enfermen.
- Haga planes para video-conferencias y juntas virtuales en vez de en persona.
- Considere hacer disponibles sus documentos en línea para establecer comunicación entre empleador que trabajen desde casa. Asegúrese de contar con servicios de seguridad si piensa compartir documentos confidenciales.
- Diversifique sus cadenas de suministro y abastos para no depender de un solo proveedor.
- Aplique para un préstamo de desastre en www.sba.gov/coronavirus



**Para más información
contactenos:**

Departamento de Desarrollo
Económico e Internacional

ED@elpasotexas.gov
915-212-0094